

# MODE D'EMPLOI

HOW TO USE? - HOE TE GEBRUIKEN?

**FR** La carte est valable 24H, 48H ou 72H consécutives (selon formule) à partir de la première utilisation. Pour bénéficier des avantages, présentez votre carte à l'entrée d'un site partenaire. Cette carte est valable pour 1 personne et peut être utilisée 1 fois par site pendant sa durée de validité. Avant de vous rendre chez un partenaire nous vous conseillons de vérifier ses horaires et périodes d'ouverture sur le site [www.TOURISME-SAINTOMER.com](http://www.TOURISME-SAINTOMER.com).

Les offres de réduction ne sont pas cumulables avec d'autres offres et/ou promotions. En cas de perte, vol, mauvaise ou non utilisation, le PASS LOISIRS ne sera ni remplacé, ni remboursé. L'Office de Tourisme ne peut être tenu responsable en cas de fermeture ou de grévité exceptionnelle chez l'un des partenaires, ou si le titulaire du PASS LOISIRS bénéficie déjà d'accès gratuits à la faveur de son âge ou de son statut.

## VOUS AVEZ DES QUESTIONS ?

Office de Tourisme et des Congrès du Pays de Saint-Omer  
7, place Victor Hugo - 62500 SAINT-OMER

+33 (0)3 21 98 08 51 ou [contact@tourisme-saintomer.com](mailto:contact@tourisme-saintomer.com)  
[www.TOURISME-SAINTOMER.com](http://www.TOURISME-SAINTOMER.com)

**GB** Valid for 24, 48 or 72 consecutive hours, depending on the chosen duration, the City Pass will be activated at the first use.

Simply show the Leisure Pass at the entrance of the venues mentioned in this booklet to get free access. This card is available for 1 person and can be used once. Because some activities are seasonal, it is recommended to check opening times on our website: [www.TOURISME-SAINTOMER.com](http://www.TOURISME-SAINTOMER.com).

In case the Leisure Pass is lost, robbed, unused or misused, it will not be replaced or refunded. The Tourist Office cannot be held responsible in case of a closure or exceptional free admission of one of its partners, or if the Leisure Pass holder already has free access due to his age or status.

## IF YOU HAVE ANY QUESTION ?

Saint-Omer Region Tourist and convention bureau  
7, place Victor Hugo - 62500 SAINT-OMER

+33 (0)3 21 98 08 51 ou [contact@tourisme-saintomer.com](mailto:contact@tourisme-saintomer.com)  
[www.TOURISME-SAINTOMER.com](http://www.TOURISME-SAINTOMER.com)

**NL** Vanaf het eerste gebruik is de kaart 24, 48 of 72 uur aaneengesloten geldig (afhankelijk van de formule). Presenteer uw kaart bij de ingang van een partnersite om van de voordelen gebruik te maken. Deze kaart is geldig voor 1 persoon en kan tijdens zijn geldigheid één keer per site worden gebruikt. Voordat u naar een partner gaat, raden wij u aan om hun openingstijden en periodes te controleren op de website [www.TOURISME-SAINTOMER.com](http://www.TOURISME-SAINTOMER.com).

Kortingsaanbiedingen zijn niet cumuleerbaar met andere aanbiedingen en / of acties. In geval van verlies, diefstal, misbruik of niet-gebruik wordt de LOISIRS PASS niet vervangen of terugbetaald. De Dienst voor Toerisme kan niet verantwoordelijk worden gehouden in geval van sluiting of uitzonderlijke gratis toegang bij één van de partners, of als de houder van de PASS LOISIRS voordelen al gratis zou krijgen vanwege zijn leeftijd of status.

## HEEFT U VRAGEN?

Dienst voor Toerisme en Congressen van de Streek van Saint-Omer  
7, place Victor Hugo - 62500 SAINT-OMER

+33 (0)3 21 98 08 51 ou [contact@tourisme-saintomer.com](mailto:contact@tourisme-saintomer.com)  
[www.TOURISME-SAINTOMER.com](http://www.TOURISME-SAINTOMER.com)

# TARIFS

PRICES - PRIJZEN

24 <sup>H</sup>	48 <sup>H</sup>	72 <sup>H</sup>
20€	35€	45€

Activation dès la première utilisation.

Activation on first use.

Activering bij eerste gebruik.

# INFOS

BOOKING

## Où et comment acheter votre PASS LOISIRS ?

How can you get the PASS LOISIRS?

Hoe en waar is de PASS LOISIRS te koop?

### OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS DU PAYS DE SAINT-OMER

7, place Victor Hugo - 62500 SAINT-OMER

+33 (0)3 21 98 08 51

[contact@tourisme-saintomer.com](mailto:contact@tourisme-saintomer.com)

### PÔLE D'INFORMATION TOURISTIQUE D'AIRE-SUR-LA-LYS

Le Bailliage, Grand'Place - 62120 AIRE-SUR-LA-LYS

+33 (0)3 21 39 65 66

[airesurlalys@tourisme-saintomer.com](mailto:airesurlalys@tourisme-saintomer.com)

### LA MAISON DU MARAIS

36, avenue du Maréchal Joffre,  
62500 SAINT MARTIN-LEZ-TATINGHEM

+33 (0)3 21 11 96 10

[accueil@maison-du-marais.fr](mailto:accueil@maison-du-marais.fr)

## OU EN PRÉ-COMMANDE SUR :

or pre-order on - of vooraf te bestellen op :

[www.TOURISME-SAINTOMER.com/BILLETTERIE](http://www.TOURISME-SAINTOMER.com/BILLETTERIE)

**PASS LOISIRS**  
Ne PASSez pas à côté du Pays de Saint-Omer !

PAYS DE  
**Saint-Omer**

FR GB NL

24 <sup>H</sup>	48 <sup>H</sup>	72 <sup>H</sup>
20€	35€	45€

[www.TOURISME-SAINTOMER.com](http://www.TOURISME-SAINTOMER.com)

# TOUTES LES VISITES A 0€ AVEC VOTRE PASS LOISIRS !

All visits at 0€ with your PASS!

Alle bezoeken voor €0 met uw PASS!



## ENTRÉES GRATUITES

FREE ENTRY - GRATIS TOEGANG



### MARAIS

MARSHLAND - POLDER

#### BALADE EN BATEAU TRADITIONNEL

TRADITIONAL BOAT TRIPS - TRADITIONELE BOOTTOCHTEN

LA MAISON DU MARAIS.....	11€
AU BON ACCUEIL.....	12€
Ô MARAIS BY ISNOR.....	12€
LES FAISEURS DE BATEAUX.....	9,50€

#### BALADE EN BATEAU CROISIÈRE ET BARQUES

RIDE IN BOAT CRUISE AND BARQUES - RIJ IN BOOTCRUISE EN BARQUES

AU BON ACCUEIL.....	9€
Ô MARAIS BY ISNOR.....	8,50€
L'AUDOBARQUOISE.....	10€



### PATRIMOINE

HERITAGE - ERFGOED

#### VISITES

TOURS - BEZOEKEN

VISITE GUIDÉE DE SAINT-OMER.....	5,5€
VISITE GUIDÉE D'AIRE-SUR-LA-LYS.....	5,5€
LE PALAIS DE LA CATHÉDRALE.....	7€
MUSÉE SANDELIN.....	5,50€
MAISON DE L'ARCHÉOLOGIE	
LOCATION AUDIO-GUIDE DE LA CATHÉDRALE.....	3€
BALAD ENIGM SAINT-OMER.....	3,49€
BALAD ENIGM AIRE-SUR-LA-LYS.....	3,49€



### DÉTENTE ET LOISIRS

RELAXATION AND LEISURE - ONTSPANNING EN VRIJE TIJD

CHEMIN DE FER TOURISTIQUE DE LA VALLÉE DE L'AA.....	7,50€
LOCATION VÉLO ÉLECTRIQUE SAINT-OMER (4H).....	8€
LOCATION VÉLO ÉLECTRIQUE MAISON DU MARAIS (4H).....	8€
LOCATION VÉLO ÉLECTRIQUE AIRE-SUR-LA-LYS (4H)	



### MÉMOIRE ET SCIENCES

MEMORY AND SCIENCE - HERDENKING EN WETENSCHAP

LACOUPOLE.....	10€
LE PLANÉTIUM 3D.....	7,5€



### AVANTAGES

ADVANTAGES - VOORDELEN



### DÉTENTE ET LOISIRS

RELAXATION AND LEISURE - ONTSPANNING EN VRIJE TIJD

RANDO-RAIL.....	-2€
-----------------	-----

#### Location d'un rando-rail (Réservation souhaitée)

Verhuur (Reservation required)

Location (Reserveren verplicht)

LES BELLES ÉCHAPPÉES.....	-10%
---------------------------	------

#### Location de deux roues (e-solex, mobylettes, vélossolex, tandem, vélos californiens, Ruffian City Tour)

Two-wheel rental - Verhuur van tweewielers

Location journée ou weekend de 2CV, Méhari, Combi, Fiat 500.....	-15€
--	------

Day or weekend rental - Verhuur voor dag of weekend

MOBILBOARD.....	-20%
-----------------	------

#### Balade en segway - découverte de Saint-Omer (Sur réservation à l'Office de Tourisme)

Segway ride - discovery of Saint-Omer (By reservation at the Tourist Office)

Segway-rit - ontdekking van Saint-Omer (Reserveren bij de Toeristische Dienst)

AA SAINT-OMER GOLF CLUB.....	-30%
------------------------------	------

#### Initiation au golf - Golf initiation - Golfinitiatie

ESCAPE GAME «LES ÉNIGMES DE VISSERY».....	-30%
---	------

#### Sur une partie de jeu - On a game - Op een spel



### GASTRONOMIE

GASTRONOMY - GASTRONOMIE

#### RESTAURANT LE RITANDÈL

##### Un apéritif maison offert dans le cadre d'un repas consommé

A homemade aperitif offered as part of a meal consumed

Een aperitief van het huis aangeboden bij gebruik van een maaltijd

#### RESTAURANT LE LODGE

##### Un apéritif maison offert dans le cadre d'un repas consommé

A homemade aperitif offered as part of a meal consumed

Een aperitief van het huis aangeboden bij gebruik van een maaltijd

#### RESTAURANT LE CLOS DE LA LYS

##### Un apéritif offert dans le cadre d'un repas consommé

An aperitif offered as part of a meal consumed

Een aperitief van het huis aangeboden bij gebruik van een maaltijd

#### ESTAMINET LA BAGUERNETTE

##### Un kir offert dans le cadre d'un repas consommé

A kir offered as part of a meal

Een kir aangeboden bij gebruik van een maaltijd

#### RESTAURANT AU BON ACCUEIL

##### Un kir offert dans le cadre d'un repas consommé

A kir offered as part of a meal

Een kir aangeboden bij gebruik van een maaltijd

SALON DE THÉ «LE PASSAGE MERVEILLEUX».....	-10%
--	------



### SHOPPING

SHOPPING - GESCHENKJES KOPEN

BOUTIQUE MAISON DU MARAIS.....	-10%
--------------------------------	------

BOUTIQUE OFFICE DE TOURISME.....	-10%
----------------------------------	------